



C entre Suisse de Contrôle de Qualité
S chweizerisches Zentrum für Qualitätskontrolle
C entro Svizzero di Controllo della Qualità
Q uality Control Center Switzerland

P.P. CH-1225 CHENE-BOURG

Dr. Eugen P. Scheidegger
Bahnhofstrasse 25
5200 Brugg

Chêne-Bourg, 2014-06-03

DERMATOLOGIE - MYCOLOGIE

DERMATOLOGIE - MYKOLOGIE

Rapport d'enquête de contrôle de qualité externe 14-04-DE

Ringversuchsbericht der externen Qualitätskontrolle 14-04-DE

Madame, Monsieur,

Sehr geehrte Damen und Herren,

Ce rapport d'évaluation final correspond uniquement à l'enquête citée en référence. Vos résultats ont été traités de manière strictement confidentielle. Nous vous prions de lire attentivement ces informations et restons volontiers à votre disposition pour toute question éventuelle.

Dieser Schlussbericht bezieht sich lediglich auf den eingangs erwähnten Ringversuch. Ihre Resultate wurden streng vertraulich behandelt. Bitte lesen Sie die Informationen aufmerksam durch. Wir stehen Ihnen für allfällige Fragen gerne zur Verfügung.

Résultats

- Participants inscrits : 56
- Nombre de participants ayant envoyé leur réponse avant la clôture de l'enquête : 49
- Participation : 88 %

Resultate

- Eingeschriebene Teilnehmer: 56
- Anzahl Teilnehmer, die ihre Antwort vor dem Abschluss eingereicht haben: 49
- Teilnahme: 88 %

Explication des signes



>>>

n

Réponse attendue

Votre réponse

Nombre de réponses

Zeichenerklärung



>>>

n

Erwartete Antwort

Ihre Antwort

Anzahl Antworten

Ce rapport ne peut être reproduit partiellement, sans l'autorisation conjointe de l'adhérent et du CSCQ. Des informations complémentaires figurent dans le manuel.

Dieser Bericht kann ohne die gemeinsame Zustimmung des Teilnehmers und des CSCQ teilweise, nicht reproduziert werden. Zusätzliche Mitteilungen finden Sie in Ihrem Handbuch.

CSCQ, 2 chemin du Petit-Bel-Air, CH-1225 Chêne-Bourg, Email : cscq@hcuge.ch
Fax: 022/305 52 38, Tel D : 022/305 52 31, F : 022/305 52 30, I : 022/305 52 32

Résultats

Resultate

Cas N° 1		Fall Nr. 1	
Examen mycologique direct (fragments de cheveux) Blankophor P fluïssig (Bayer), fluorescence 440 nm		Direktpräparat (Schuppen) Blankophor P fluïssig (Bayer), Fluoreszenz 440 nm	
N°	Question Frage	Votre réponse Ihre Antwort	n
1	Présence de filaments Pilzfäden	oui / ja	>>> 29
		non / nein	20
		pas répondu / nicht beantwortet	7
2	Filaments dégénérés Degenerierte Pilzfäden	oui / ja	3
		non / nein	>>> 46
		pas répondu / nicht beantwortet	7
3	Cellules levuriques et spores Hefezellen und Sporen	oui / ja	11
		non / nein	>>> 38
		pas répondu / nicht beantwortet	7
4	Pseudo filaments et cellules levuriques Pseudohyphen und Hefezellen	oui / ja	10
		non / nein	>>> 39
		pas répondu / nicht beantwortet	7
5	Filaments courts et cellules lévuriques en amas Kurze Pilzfäden, Hefezellen in Massen	oui / ja	4
		non / nein	>>> 45
		pas répondu / nicht beantwortet	7
6	Fins filaments et éléments coccoïdes Feine Pilzfäden und kokkenähnliche Elemente	oui / ja	10
		non / nein	>>> 39
		pas répondu / nicht beantwortet	7
7	Mosaique fongique Pilz-Mosaik	oui / ja	7
		non / nein	>>> 42
		pas répondu / nicht beantwortet	7

Cas N° 2		Fall Nr. 2	
Homme de 65 ans en surpoids, diabétique, avec macération récidivante des plis inguinaux.		Übergewichtiger, 65 jähriger Mann, der Diabetiker ist und an rezidivierender Mazeration im Inguinal-Bereich leidet.	

Question Frage	Votre réponse Ihre Antwort	n	Question Frage	Votre réponse Ihre Antwort	n
<i>T. mentagrophytes</i>		0	<i>M. audouinii (M.langeroni)</i>		0
<i>T. rubrum</i>		0	<i>T. soudanense</i>		1
<i>T. verrucosum</i>		0	<i>T. violaceum</i>		0
<i>T. tonsurans</i>		0	Candida sp	>>>	45
<i>E. floccosum</i>		0	<i>Malassezia furfur (Pityrosporum sp)</i>		2
<i>A. benhamiae</i>		0	<i>Fusarium sp</i>		0
<i>M. gypseum</i>		0	<i>Penicillium sp</i>		1
<i>M. canis</i>		0	<i>Aspergillus sp</i>		0
			pas répondu / nicht beantwortet		8

Commentaires du CSCQ
Kommentar des CSCQ

Cas 1 : Réponses attendues

- **Présence de filaments**
- pas de filaments dégénérés
- **Cellules levuriques / spores**
- pas de pseudo filaments et cellules levuriques
- pas de filaments courts et cellules levuriques en amas
- pas de fins filaments et éléments coccoïdes
- pas de mosaïque fongique (artefact)

59 % des participants (29 sur 49) ont observé des filaments, 5 d'entre eux ont également noté des cellules levuriques/spores. Ils font partie des 22 % de participants (11 sur 49) qui ont vu ce type de morphologie.

35 participants ont sélectionné l'une des réponses attendues soit un taux de réponses correctes de 71 %.

Autres réponses obtenues :

- filaments dégénérés (n = 3)
- pseudo filaments et cellules levuriques (n = 10)
- filaments courts et cellules levuriques en amas (n = 4)
- fins filaments et éléments coccoïdes (n = 10)
- mosaïque fongique (n = 7)

Cas 2 : Il s'agissait de *Candida sp*

94 % des participants (45 sur 48) ont donné la bonne réponse.

Autres réponses obtenues :

- *Malassezia furfur (Pityrosporum sp)* (n = 2)
- *Penicillium sp* (n = 1)

Fall 1: Erwartete Antworten

- **Anwesenheit von Pilzfäden**
- keine degenerierten Pilzfäden
- **Hefezellen und Sporen**
- keine Pseudohyphen und Hefezellen
- keine kurzen Pilzfäden und Hefezellen in Haufen
- keine feinen Pilzfäden und kokkenähnliche Elemente
- kein Pilz-Mosaik (Artefakt)

59 % der Teilnehmer (29 von 49) haben Pilzfäden gesehen, 5 davon haben ebenfalls Hefezellen und Sporen angegeben. Damit gehören sie zu den 22 % Teilnehmern (11 von 49), welche diese Art von Morphologie gesehen haben.

35 Teilnehmer haben somit eine der erwarteten Antworten abgegeben, was einem Prozentsatz von 71 % korrekter Antworten entspricht.

Andere Antworten:

- Degenerierte Pilzfäden (n = 3)
- Pseudohyphen und Hefezellen (n = 10)
- Kurze Pilzfäden und Hefezellen in Haufen (n = 4)
- Feine Pilzfäden und kokkenähnliche Elemente (n = 10)
- Pilz-Mosaik (n = 7)

Fall 2: Es handelte sich um *Candida sp*

94 % der Teilnehmer (45 von 48) gaben die richtige Antwort ab.

Andere Antworten:

- *Malassezia furfur (Pityrosporum sp)* (n = 2)
 - *Penicillium sp* (n = 1)
-

Commentaires de l'expert

Dr Florence Baudraz-Rosset, CHUV, Lausanne

La bonne réponse est celle des filaments et spores, on ne peut trouver rien d'autre. Les pseudofilaments et cellules lévuriques du *Candida*, à part la rarissime candidose des héroïnomanes (héroïne d'Iran), ne parasitent pas les poils ni les cheveux. Les « fins filaments et éléments cocoïdes » correspondent à des corynébactéries, agents de l'érythrasma donc beaucoup plus petits que ceux visualisés sur l'image.

Il n'y a pas eu de difficultés avec l'analyse de la culture. Pour mémoire, on ne cultive pas de routine le *Malassezia furfur*, l'examen direct suffit à l'identification. Il ne pousse pas sur les milieux de culture standard.

Merci de votre participation.

Avec les cordiales salutations de l'équipe de mycologie.

Kommentar der Expertin

Dr. Florence Baudraz-Rosset, CHUV, Lausanne

Die richtige Antwort lautet Pilzfäden und Sporen, man kann nichts anderes beobachten. Die Pseudohyphen und Hefezellen von *Candida*, ausser bei der äusserst seltenen Candidose des Heroinsüchtigen (iranisches Heroin), parasitieren weder den Körper-, noch die Kopfhare. Die « feinen Pilzfäden und kokkenähnlichen Elemente » entsprechen Korynebakterien, Erreger des Erythrasma, viel kleiner als die auf dem Bild zu sehen sind.

Die Kultur zeigte keine besonderen Schwierigkeiten. Wir erinnern daran, dass *Malassezia furfur* routinemässig nicht angezüchtet wird, die direkte Untersuchung reicht zu dessen Identifizierung. Dieser Keim wächst nicht auf den allgemeinen Kulturmedien.

Besten Dank für Ihre Teilnahme.

Mit herzlichen Grüssen vom Mykologie-Team

Prochaine enquête : avril 2015**Nächster Ringversuch: April 2015****Pour toutes informations**Tél. F: 022 305 52 30, Tel. D: 022 305 52 31, Fax : 022 305 52 38, E-mail : cscq@hcuge.ch, Web : <http://www.cscq.ch>**Für weitere Auskünfte**

Ce programme fait partie
du domaine accrédité.



Services suisses d'essais d'aptitude
Schweizerische Eignungsprüfungsdienststellen
Servizi svizzeri di prove valutative interlaboratorio
Swiss proficiency testing services

Rapport approuvé par / Bericht genehmigt von:

D. Kessler (Directrice/Direktorin)

Dr X. Albe (Responsable d'enquête/Ringversuchsbeauftragte)

D. Moser (Responsable d'enquête/Ringversuchsbeauftragte)